

BIOLAN® Poistoilmapuhallin Avluftsfläkt Exhaust Ventilator



FI Sähkökäyttöinen Poistoilmapuhallin tehostamaan kuivakäymälän ilmanvaihtoa.

liitännät Ø75 mm putkelle
tuuletin DC 12 V, 4W, IP 54
muuntaja 3-12 V, 500 mA, sisäkäyttöön

SV Elektrisk avluftsfläkt för effektivisering av ventilation i en torrtoalett.

anslutningar för ett Ø75 mm rör
fläkt DC 12 V, 4W, IP54
transformator 3-12 V, 500 mA, för inom-
husbruk

EN Exhaust Ventilator with electric drive to improve ventilation of the dry toilet.

connectors for a Ø75 mm pipe
fan DC 12 V, 4W, IP54
transformer 3-12 V, 500 mA, for indoor use

Asennus

1. Katkaise poistoilmaputki.
2. Asenna puhallin katkaistujen putkien väliin niin, että Biolan -teksti on oikein päin.
3. Varmista, että muuntajan napaisuuskytkin on yläasennossa. Katso kuva.
4. Kytke muuntaja sähköpistokkeeseen
5. Puhaltimen pyörimisnopeutta säädetään muuntajan jännitesäätimellä. Huomioi, ettei puhallin välttämättä käynnisty alhaisimmalla jännitteellä.



Installation

1. Kapa avluftsröret.
2. Montera fläkten mellan de kapade rören så att texten "Biolan" blir i rätt ställning.
3. Försäkra dig om att transformatorns polaritetsomkopplare är i sitt övre läge. Se bilden.
4. Koppla transformatorn till stickdosan.
5. Fläktens rotationshastighet regleras med transformatorns spänningsregulator. Observera att fläkten inte nödvändigtvis startar vid den lägsta spänningen.



Installation

1. Cut the air outlet pipe.
2. Install the ventilator between the ends of the cut pipes so that the text "Biolan" appears in the right way.
3. Ensure that the polarity switch of the transformer is in the upper position. See the picture.
4. Connect the transformer to the socket outlet.
5. The rotation speed of the fan is adjusted by means of the transformer's voltage regulator. Note that the fan does not necessarily start at the lowest voltage setting.



Abluftventilator

DE Abluftventilator mit elektrischem Antrieb zur Verbesserung der Ventilation im Trockentoiletten.

Anschlüsse für ein Ø75 mm Rohr
Ventilator DC 12 V, 4W, IP54
Transformator 3-12V, 500mA, zum Gebrauch im Innenbereich

Ventilateur à Aspiration

FR Ventilateur à Aspiration à commande électrique pour améliorer la ventilation de la toilette sèche.

raccords pour tuyau de Ø75 mm
extracteur DC 12 V, 4W, IP54
transformateur 3-12 V, 500 mA, destiné à une utilisation en intérieur

Ventilador Extractor

ES Ventilador Extractor eléctrico para una mejor ventilación del inodoro seco.

conectores indicados para un conducto de 75 mm de diámetro
ventilador CC 12 V, 4W, IP54
transformador 3-12 V, 500 mA, para uso en interior

Installation

1. Schneiden Sie das Entlüftungsrohr ab
2. Installieren Sie den Ventilator zwischen den Enden der abgeschnittenen Rohre und achten Sie darauf, dass der Name „Biolan“ richtig zu lesen ist.
3. Achten Sie darauf, dass sich der Polaritätsschalter des Transformators in der oberen Position befindet. Siehe Abbildung.
4. Schließen Sie den Transformator an das Stromnetz an.
5. Die Drehgeschwindigkeit des Ventilators wird über die Einstellung der Spannung am Transformator geregelt. Achten Sie darauf, dass sich der Ventilator bei der niedrigsten Spannung möglicherweise nicht dreht.



Installation

1. Couper le tuyau de sortie d'air.
2. Installer le ventilateur entre les extrémités des tubes coupés afin que la mention « Biolan » apparaisse dans le bon sens.
3. S'assurer que le commutateur de polarité du transformateur est en position haute. Voir l'illustration.
4. Branchez le transformateur à la prise de courant.
5. La vitesse de rotation du ventilateur est réglable au moyen du régulateur de tension du transformateur. Notez que l'extracteur ne démarre pas forcément au réglage de tension le plus faible.



Instalación

1. Corte el conducto de salida de aire.
2. Instale el ventilador entre los extremos de los conductos cortados de tal manera que el texto "Biolan" pueda leerse correctamente.
3. Asegúrese de que el inversor de polaridad del transformador está en la posición superior. Consulte la ilustración.
4. Conecte el transformador al enchufe.
5. La velocidad de rotación del ventilador se ajusta mediante el regulador de tensión del transformador. Tenga en cuenta que el ventilador no siempre se activa con el voltaje más bajo.



Avtrekksvifte

(NO) Den elektriske Avtrekksviften effektiviserer ventilasjonen i et tørrtoalett.

tilkoblinger for et Ø75 mm-rør
vifte DC 12 V, 4W, IP54
transformator 3-12 V, 500 mA, for innen-
dørs bruk

Installasjon

1. Kapp avgassrøret.
2. Monter viften mellom de kappede rørene slik at teksten "Biolan" kommer i riktig stilling.
3. Forsikre deg om at transformatorens polaritetsomkobler er i øverste posisjon. Se bildet.
4. Koble transformatoren til stikkontakten.
5. Viftens rotasjons-hastighet reguleres med transformatorens spenningsregulator. Se til at viften ikke nødvendigvis starter på laveste spenning.



Odtahový Ventilátor

(CS) Odtahový Ventilátor s elektrickým pohonem ke zlepšení odvětrávání suchého záchodu.

připojky pro trubky o Ø 75 mm ventilátor je napájen stejnosměrným proudem 12 V, 4 W, stupeň krytí IP54 transformátor 3 až 12 V, 500 mA, pro použití ve vnitřním prostředí

Montáž

1. Odřízněte trubku odtahu vzduchu.
2. Namontujte ventilátor mezi dva konce odříznutých trubek tak, aby byl nápis „Biolan“ zobrazen správně.
3. Zkontrolujte, zda je přepínač polarity transformátoru v horní poloze. Viz obrázek.
4. Zapojte transformátor do zásuvky elektrické sítě.
5. Otáčky ventilátoru se nastavují pomocí napěťového regulátoru ventilátoru. Uvědomte si, že ventilátor se při nastavení nejnižšího napětí nemusí nutně spustit.



Ventilator de Evacuare

(RO) Ventilator de Evacuare cu acționare electrică pentru îmbunătățirea ventilației WC-ului uscat.

conectori pentru o țevă cu un diametru de 75 mm ventilator curent continuu 12 V, 4W, IP54 transformator 3-12 V, 500 mA, pentru utilizare interioară

Montare

1. Tăiați țeava de evacuare a aerului.
2. Montați ventilatorul între capetele țevilor tăiate în așa fel, încât textul "Biolan" să apară în mod corect.
3. Asigurați-vă că polaritatea întrerupătorului transformatorului este în poziția de sus. Vezi imaginea.
4. Conectați transformatorul la priză.
5. Viteza de rotație a comutatorului se ajustează cu ajutorul regulatorului de tensiune a transformatorului. Ventilatorul nu trebuie pornit neapărat cu valoarea de tensiune cea mai mică.



Väljatõmbe-ventilaator

(ET) Elektriline ventilaator kuivkäimla ventilatsioonihustamiseks.

toruühendused Ø75 mm torule
ventilaator DC 12 V, 4W, IP 54
trafo 3-12 V, 500 mA, siseruumis kasutamiseks

Paigaldamine

1. Lõika väljatõmbetoru pooleks.
2. Paigalda ventilaator torupoolte vahele nii, et tekst Biolan oleks õigesti pidi.
3. Veendu, et trafo polaarsuuliti on ülemises asendis. Vaata joonist.
4. Ühenda trafo elektrikontakti.
5. Ventilaatori pöörlemiskiirust reguleeritakse trafo pingeregulaatoriga. Pea silmas, et ventilaator ei pruugi madalaima pingega käivituda.



Izplūdes Ventilators

(LV) Izplūdes Ventilators ar elektrisko piedziņu, lai uzlabotu sausās tualetes ventilāciju.

savienotāji Ø75 mm caurulei
ventilators 12 V līdzstrāva, 4 W, IP54
transformators 3-12 V, 500 mA,
lietošanai telpās

Uzstādīšana

1. Pārgrieziet gaisa izplūdes cauruli.
2. Uzstādiet ventilatoru starp nogrieztu cauruļu galiem tā, lai labajā pusē parādās teksts "Biolan".
3. Nodrošiniet, ka transformatora polaritātes slēdzis atrodas augšējā pozīcijā. Skatiet attēlu.
4. Pievienojiet transformatoru pie izejas ligzdas.
5. Ventilatora rotācijas ātrums tiek regulēts izmantojot transformatora sprieguma regulatoru. Ievērojiet, ka pie zemākā sprieguma iestatījuma ventilators var nesākt darboties.



Вытяжной Вентилятор

(RU) Электрический Вытяжной Вентилятор для улучшения вентиляции сухого туалета.

соединительные муфты для трубы Ø75 мм
вентилятор 12 В пост. тока, 4 Вт, IP 54
трансформатор 3-12 В, 500 мА, для внутреннего пользования

Монтаж

1. Разрезать вытяжную трубу.
2. Установить вентилятор между разрезанными половинками трубы так, чтобы текст Biolan был бы в правильном направлении.
3. Убедиться, что переключатель полярности трансформатора находится в верхнем положении. См. чертёж.
4. Подключить трансформатор в штепсельный разъем.
5. Скорость вращения вентилятора регулируется регулятором напряжения трансформатора. Следует учесть, что при минимальном напряжении вентилятор может не включиться.

